

進修生活

Lifelong Learning Magazine

全方位進修雜誌

229

NOV. DEC 2022



是老師也是歌手
力臻享受分裂狀態

元宇宙還是完宇宙

僅剩一成視力

碩士生目光如炬



進軍IT界



TAUGHT POSTGRADUATE PROGRAMMES FOR COMMUNICATION PROFESSIONALS

- ❖ **Multiplatform and digital communication**
- ❖ **Theory-practice integration**
- ❖ **International faculty and students**
- ❖ **English-language teaching**
- ❖ **A focus on Asia and global perspective**



SCAN THE QR CODE
TO GET PROGRAMME
INFORMATION

MA in Communication

傳理學文學碩士

- aim to train communication leaders at the individual, organizational and societal levels
- new concentration: **Interactive Media**



MA in International Journalism Studies

國際新聞文學碩士

- offer two concentrations: International Journalism, and Business and Financial Journalism

MSocSc in Media Management

傳媒管理社會科學碩士

(jointly offered with the School of Business)

- aims to produce graduates equipped with general business, management skills and specialist knowledge to manage media businesses



MSc in AI and Digital Media*

人工智能與數碼媒體理學碩士*

(supported by the Department of Computer Science, Faculty of Science)

- aims to provide students with cutting-edge interdisciplinary knowledge of and skills in big data analytics, AI theories and applications, and media communication

Approved Programmes under UGC's Targeted TPg Programmes Fellowships Scheme*



APPLY NOW:

https://iss.hkbu.edu.hk/amsappl_pg/welcome.jsf

若無歧視

歧視是一件很奇怪的事。嫉惡如仇，是否等於對惡人歧視？我見猶憐，憐憫又是否可歸類為歧視？

歧視本解作「輕視，以不公平的態度相待」。如：『種族歧視』。」問題來了：「輕視」本身不一定不公平，例如你踏着單車硬要跟電單車手比賽，被對方輕視，這大概是源於你的不自量力。「不公平的態度相待」才是問題所在：你踏單車也好，騎電單車也好，都是道路使用者，並沒有所謂階級高低之分。因為踏單車而被人當作貧窮，這便是歧視了。

如果你發明了一輛比電單車更快的單車，自然沒有電單車手敢輕視你；如果有一天單車比電單車更昂貴，自然成了身分的象徵。但我們有需要為別人眼光而如此辛苦嗎？

只要有真材實料，就算視力欠佳，也比沒有目標的人看得更遠；只要有堅強的意志，就算跛了，也比只懂「跟大隊」的人站得更穩。你歧你的視，我又何須當是一回事？

出版：求職廣場出版有限公司

地址：香港新界將軍澳

將軍澳工業邨駿昌街7號

星島新聞集團大廈

出版日期：2022年11月25日

廣告部

電話：(852) 3181 3187

傳真：(852) 3181 3300

電郵：advertising@eduplus.hk

編輯部

電話：(852) 3181 3672

傳真：(852) 3181 3300

電郵：editorial@jobmarket.com.hk

客戶服務部

電話：(852) 3181 3322

傳真：(852) 3181 3300

電郵：enquiry@eduplus.hk

Vol.229 Contents

NOV ~ DEC 2022

Feature

4-6 封面故事

僅剩一成視力

碩士生目光如炬進軍IT界

People

8-10 增值百味

愈難粵配

周恩恩堅守崗位培育生力「聲」

12-13 學術達人

說不完的流金歲月

香港掌故王・鄭寶鴻

Learning Life

14-16 玩過界

是老師也是歌手

力臻享受分裂狀態

20-21 親子學堂

親子齊齊學

琉璃彩珠手繩

24-25 學遊天下

日本小豆島

醬之鄉現代美術館

26-27 藝文有術

動物入畫

另類水墨藝術



Column

28 智富增值

全球化與地緣政治

31 職場升呢

元宇宙還是完宇宙

33 個性全面睇

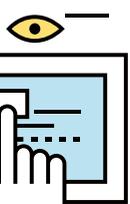
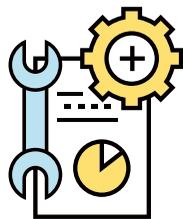
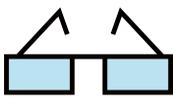
理想幻滅

34 書評

《進修生活》每期於指定地點之便利店免費換領，換領券刊於《JobMarket求職廣場》、《頭條日報》、《星島日報》內及EDUplus.hk網頁，讀者可剪下或下載換領券到指定7-11免費換領。

碩士生目光如炬 進軍IT界

僅剩一成視力



黃宇彤 (Augustine)

黃宇彤 (Augustine) 天生患上原因不明的眼疾，視力隨年月衰退，現時只剩下一成視力。不過他並沒有自暴自棄，反而努力活出自己的理想道路，即使學習比他人困難，工作時曾遭勸喻轉行，他也堅持向前，終於遇上人生的伯樂——老闆，給予機會嘗試，更發掘他的獨特才能，讓他能順利晉升管理層。多年來的經歷，他最感謝家人、老師、教授、太太及老闆；同時亦勉勵其他殘疾人士千萬不要絕望，「不要受身體限制自己，活出自己的理想人生。」



Augustine對程式編寫十分有興趣。

眼睛是靈魂之窗，人們日常生活中，除了睡覺外，任何時候都依賴眼睛，閱讀、步行、學習、吃飯等數之不盡的例子。假如視力有問題，人們是否甚麼也做不到？視力不佳甚至遭標籤是「不正常」、「殘障」，未來成就必遜於身體健全的「正常人」……這是事實？非也。現年三十歲的黃宇彤（Augustine）天生患上不知名的眼疾，視力較一般人差，卻能活出比正常人好的人生。

Augustine小時候從不認為自己患上眼疾，幼稚園時曾因眼力不佳，父母誤以為他患上近視，帶他配眼鏡。直至小四，Augustine發覺自己即使坐在前列位置，仍看不清黑板上的內容，到私家診所求診時也找不到原因。終於，在一家大型醫院進行視力檢查時，醫生表示，Augustine的眼球正常，問題出於眼部神經綫，因不明原因逐漸退化，當時視力只餘下四成，估計未來可能會繼續惡化。不過，事情遠比他估計輕微，「我很感恩，起初擔心是眼睛出現問題。」這已是不幸中之大幸。

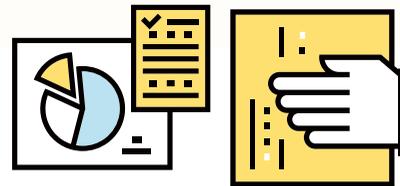
當時只有十一歲的Augustine非常徬徨。他的老師得知此事後，對他說往後的路將會十分艱難，「當時社會有種偏見，認為視障的人士做不到大事，只可做簡單的工作。」家人也認定他要找尋「苦工」。那時，他的心情如同掉進黑洞般，感覺自己的人生已經完了，「我有一陣子

很不開心！很希望有人對我說『你是可以的』。」他渴望同路人給予鼓勵，帶領他走出一條光明路。「我小時候的夢想是當警察，可是因為自己有眼疾，擔心自己也照顧不到自己，更別說夢想了。」

自怨自艾並非解決方法，他心想人生幾十年時間，不可以這樣下去，他不希望未曾嘗試便自我放棄。二十歲那年，他便嘗試學習感興趣的科目——程式編寫，「我對自己說，給予自己一兩年時間嘗試，如果不行便聽從父母的意願。」



中學時，Augustine（右）只剩下四成視力，但沒有自暴自棄。



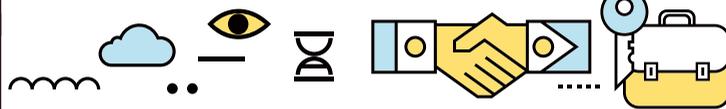
Augustine與教授合照。

愈難愈愛

對於視障人士來說，學習是一大難題，特別是中小學階段。Augustine指，中小學教學依賴黑板，看起來非常吃力，「我高考時修讀純數，雖然有放大機輔助，學習仍然不易。」上到大學後，不少人以為對視障人士來說將會難上加難，但Augustine卻表示並非如此，「大學主要利用簡報方式教學，只要事前向教授說出自己的情況，便能提前獲得該課堂的筆記。」

不過，非所有課堂也能單靠自己的筆記，Augustine修讀程式編寫課時，教授常在螢幕示範，其後要求學生跟着做，可是對於Augustine來說，這如同不可能的任務。「幸好，教授很好人，每次下課後願意留下給我單獨授課。」全賴教授的幫助，他逐漸培養了對程式編寫的興趣。





曾遭勸喻：「你轉行吧！」

讀書能夠順利過渡，下一關便是找工作。Augustine稱，大學時期曾嘗試自己申請電腦相關的實習職位。可是，每次面試時面試官也抱着懷疑的眼神，每次面試也一一落空。幸好，Augustine在職業導向機構的協助下找到公司願意聘請他為網頁編寫員。「這才是真正難關的開始！正常的工作方式要靠正常的視力。」別人一天時間已經能夠把網頁編寫好，但他卻要花更多時間。「經理曾對我說『你選錯科目了，不如試試當銷售員吧！』，那時我真的很傷心，很沮喪。」工作一年後便辭了職，再報讀程式編寫相關的碩士課程。

本性勤奮的Augustine認為，自己已身患眼疾，即便未能給家人予家人，也不要向他們「攤大手板」。於是他便一邊從事委託工作，一邊讀書，每月賺取約二千元。



現職公司的老闆（左）「無視」Augustine的眼疾，經常找他解難，十分信任。



能力勝於雄辯，同事經常在工作上向Augustine請教。

開明老闆開明燈

碩士畢業後，Augustine嘗試透過主流的招聘平台找尋工作，每年申請工作更會在求職信中解釋自己狀況，甚至製作成短片解釋視障是甚麼。「有一次面試，我向老闆播放影片途中，他對我說：『好了，不用了，你做到便可以了。』」他指，老闆其實曾經猶豫過是否真的聘用他，幸好最後決定給他機會。獲聘後，老闆發現Augustine的才能，認為他心思縝密，適合從事跟伺服器相關的工作。

不經不覺，Augustine便在這家公司工作了五年，更晉升為管理層。能夠在同一家公司工作五年之久，Augustine坦言，一半是因為老闆好人，另一半則是老闆願意把困難的工作交給他，把他當作正常人看待。雖然在這五年間，他也不知曾經在辦公室「通頂」了多少個晚上，但他仍樂於為公司打拼。

除老闆外，同事也不介意他的視障問題。「可能因為我看不清，所以會比平常人花費更多時間思考新的方法去解決問題。」由於他的工作能力了得，同事們也紛紛向他請教，視障與否已經不再重要。

大家也是正常人

現時，Augustine雖然只剩下一成視力，但總算已穩定下來，過去十年未曾惡化。能夠取得今時今日的成就，Augustine認為，這有賴自己強迫自己與正常人比較，認為自己也是社會所言的正常人，「其實這並非『不正常』，純粹我們的身體不同，即使殘疾也是正常人。」另外，他亦感激路途中曾幫助過他的人，感謝老闆的開明、太太的支持與聆聽、教授的教導，「還有老師及哥哥聽我傾訴，鼓勵我努力嘗試，才会有今天的這個我。」

身為過來人的，Augustine勉勵其他殘疾人士，「千萬不要絕望，我的成功並非因為我聰明，而是我能夠堅持，殘疾並非慘事，只是身體結構不同，不要受身體限制自己，你們也能工作及戀愛，讓自己過一個正常人的生活，加油。」Augustine思維清晰，訪問過程中井井有條地訴說自己的故事，聽起來完全不像一個身患眼疾的人，假如非了解他的背景，只會認為他是社會口中的「正常人」，人們認為殘疾人士的能力不如他人，純屬大眾的偏見而已。





Master of Science in Energy and Environment

理學碩士 (能源及環境)



"Listed under UGC Targeted Taught Postgraduate Programmes Fellowships Scheme 2023/24"

Accredited by
Institution of Gas
Engineers and
Managers
(IGEM)

Accredited by
Chartered
Institution of Water
and Environmental
Management
(CIWEM)

Admission Talk 2023
2 Jan 2023 (Mon)
19:00-20:00

Programme Details:

www.cityu.edu.hk/pg/programme/p63

Application Deadline:

31 March 2023 (non-local) and 31 May 2023 (local)

Enquiries:

 (852) 3442 2414 / 3442 7496

 (852) 3442 0688

 see.enquiry@cityu.edu.hk

 www.cityu.edu.hk/see



School of Energy and Environment

- One of the leading academic units in Asia specializing in the two most critical areas of our time: energy and environment.
- The first and only one in Hong Kong.

Aims of the Programme

- Equip professionals with multiple knowledge and skill sets in energy and environment sectors;
- Combine both hard and soft sciences for balanced career development;
- Provide science- and engineering-driven education for energy and environmental engineers, sustainability managers, and governmental officials etc.

Key strengths of the Programme

- Multidisciplinary learning experience in both technological and soft sciences in related areas;
- Strong faculty team with top-notch and prominent scholars from overseas top universities, and invited lecturers from industrial and business leaders;
- Brand new teaching laboratory and facility for practical and hands-on learning;
- Strong relationships with energy- and environment-related industries, companies and government agencies.

Mode of Study

- 1-year full time or 2-years part-time

Who should apply

- Those with a good undergraduate degree in physical sciences or engineering
- Those who are interested in the issues of energy and environment;
- Those who want to pursue a career in these fields.

30 credit units are required for attainment of award and credit transfer is allowed upon registration.





愈難 粵配

周恩恩 堅守崗位 培育生力「聲」



過去暑假檔期多齣賣座電影上映，科幻動作港產片《明日戰記》、日本動畫電影《One Piece Film Red》……電影叫好叫座，觀眾除了留意畫面特效，可有注意到配音員的功架？大銀幕上角色眉飛色舞，畫外配音員與角色「神同步」，用聲音為故事注入靈魂。然而，粵語配音近年不受重視，行業更見萎縮，配音導演周恩恩奮力堅守崗位，致力培育生力軍，「如果你真的喜歡香港這個地方，欣賞本土文化，希望你能給一個機會！」

「一開門就聽到『華Dee』把聲，是為《天若有情》配音的黃志成先生。」周恩恩在香港演藝學院戲劇系畢業，師承「鳳姐」林丹鳳，忘記何年初試啼聲，卻難忘舊同學陳廷軒帶她首次踏足錄音室，一把熟悉的聲音，引領她步上聲演人生路。當時的配音導演盧傑群，邀請恩恩列席觀摩，坐在「金魚缸」前細看，不久後更讓她嘗試配音，「竟然一take過！仲對到嘴！盧生覺得唔錯！」看她言語間的欣喜若狂，不難想像當年率直少女充滿自信的演繹。



周恩恩稱配音室的門是「虎度門」，踏進配音室就要進入狀態。



日本動漫界公認的「神作」之中，周恩恩囊括《海賊王》路飛、《火影忍者》鳴人、《全職獵人》小傑等角色的粵語配音席位，可謂取得卡通配音界「大滿貫」成就。「最鍾意一定是路飛！那種傻勁、戇直的性格跟我不相伯仲！」她補充，感恩身邊有很多同行者愛惜自己，讓她在配音路上昂首闊步，就如路飛作為草帽海賊團的領袖，不乏同伴為他護航，並肩作戰。

擔當坦言，希望有新生代男配音員可以接棒。

喊足十集失聲「喪啞」感舒暢

昔日訪問中，周恩恩曾言道，「配音員都應該有金像獎」。事隔五

曾獲卡通配音「大滿貫」

輾轉之下，周恩恩抓緊機會參與配音製作，沒想到毫無經驗下，獲邀聲演第二女主角，「突然就入行了，不如現在坊間有配音導師指導，學過真的好些！」她解釋指，配過幾部作品後遇上「鳳姐」，被狠批滿腔懶音，「聽完眼都凸埋，覺得好尷尬，最簡單的『我』、『你』、『佢』都說不清。」幸得師傅傳授「秘方」，在配音稿上寫滿口訣，加上「邊教、邊鬧、邊錫」，循循善誘地指點，令她逐步掌握其個人聲音特質，更開始駕馭男角色，漸漸得心應手。

配音演員同樣需要豐富的情感和演技加持，然而她聲演《海賊王》的最難忘之處，反而是名場面「艾斯之死」，講述路飛的哥哥艾斯，為了保護路飛，慘遭敵人的拳頭貫穿胸膛，「從未試過配十集喊足十集！事後嚴重失聲。」周恩恩不諱言，每次不開心，透過聲演路飛時「喪啞」，頓時覺得身心舒暢。然而，這位「熱血」男聲

周恩恩聲演《海賊王》路飛，直言角色傻勁、戇直的性格跟她不相伯仲。（受訪者提供）





年，她未被擊沉，卻體會更深，「曾有後輩跟我揚言，資深導演拍戲，可自行兼任配音導演，只有新進導演，才需要配音導演幫忙。」倘若電影界不再需要配音導演，配音員便沒有立足之地，她苦笑說，「現在連向『霞姨』拎飯盒的機會都無，外界慢慢忽略配音行業。」

配音一直被冠上「夕陽工業」之名，周恩恩不敢苟同，「如果仍然有價值，就不是『夕陽』。」遇上疫情重擊，她感恩配音行業逆流而上，發展得更旺盛，「大家的娛樂受限，網絡影片平台成為主流文化，一機在手開拓了許多新的配音作品。」不過，即使有更多機遇，願意聽粵語配音的觀眾僅屬少數，「很多人從未聽過，就已對粵配一沉百踩！」

網絡平台開拓配音產品

周恩恩聽過無數對於粵語聲演的負面評價，每次開班授徒，師傅必問徒弟聽哪一個聲道，「十個學生之中，有十一個都聽原聲道，間中有一個聽粵配，會稍有氣餒，但另一邊廂，等同我有許多空間發展。」道出這句話時，她眼神凌厲，可見其心中氣燄從未被磨滅。她希望觀眾別抱既定思想，嘗試用開放的態度對待粵語配音，「如果大家聽完依然覺得唔掂，我們會再學習做得更好，這就是行業永不『夕陽』的基礎。」



《名偵探柯南》內的男主角柯南，同樣是周恩恩的得意之作。



周恩恩九十年代曾加入亞洲電視做幕前演員，近年亦不時驚喜客串電視劇小角色。（受訪者提供）

周恩恩近年專注跑步，加入跑會之餘，更初嘗擔任「運動員經理人」的滋味。（受訪者提供）

配音是藝術 堅持質素

近年來，電視台舉辦配音比賽，網台更自組配音組，聲演不同動畫，不少人自稱「配音員」，聲演片段過萬點擊之餘，更贏盡掌聲。被問及會否擔心專業質素被拖垮，她直言，一切取決於客戶對品質的要求，「『配音』是藝術，但現時太多無薪配音工作，大家都得過且過，令外界覺得配音是以興趣行先。」她說，作品說明一切，「唔得就係唔得」，不會對現狀感到悲觀，但會堅持自己的作品質素。

周恩恩仍記得十多年前首次接受傳媒訪問，詳談聲演韓劇《我係金三洵》的樂事，對日後的配音之路充滿盼望。現時回首，她出任過無數電影的配音導演，更開班分享配音技巧，傳承粵配文化，希望提拔新一代成為配音領班，「沒有甚麼捨不得，人會長大，獨霸武林沒有意思，只會令行業一直萎縮。」前人種樹，後人乘涼，她期望徒弟們他朝能獨當一面，為粵配開拓更遠的路。



LOOK
FORWARD
看·建未來



CUHK
BUSINESS SCHOOL

FIN

2023-2024

MSc in Finance (Part Time)

金融學理學碩士課程 (兼讀制)

- ▶ Taught by Preeminent Faculty Members and Seasoned Practitioners
- ▶ Finance Trading Laboratory with Real-time Data Feeds from Exchange Worldwide
- ▶ Strong Alumni Network

Information Seminar

Date : Dec 3, 2022 (Sat) Time : 10:00 am Venue : Zoom

Join us

☎ 3943 8555 / 3943 3736

✉ mscfin@cuhk.edu.hk

 MSc in Finance, CUHK

For more details, please visit

<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13658224>



說不完的

流金歲月

香港掌故王·鄭寶鴻

電視節目講皇都戲院復修，見到鄭寶鴻娓娓細訴北角娛樂事業興衰起跌；報章介紹香港開埠歷史，又見他話當年；活化後的中環街市，向他借來珍貴的老照片；就連市區重建局，也找他大談九龍城變遷。既是收藏家，又是香港歷史專家，七十四歲的鄭寶鴻，至今出版的著作已近四十本，喜歡掌故舊物，他說要與人分享，故事才有新的生命。



尊貴的退休大法官，親身到訪小店跟鄭寶鴻分享年輕時的美食回憶；九旬老人透過社會機構，轉贈陪伴多年的絕版錢箱，希望為之留下紀錄；還有老香港名名片上的路人甲，二十多年後竟然自動找上門。這位掌故王說：「分享是一件很快樂的事，還成就了很多意想不到的緣分，誰說歷史很悶？」

鴨巴甸街的長樓梯，曾是華洋分界綫；古色古香的騎樓底，是上世紀第一代先施公司舊址，拉着鄭寶鴻在中上環拍照，他沿途如數家珍，由一

個街名到一塊磚頭，都能說出一個個前世今生的故事。鄭寶鴻的小店在永吉街一個商場二樓，店內堆滿他寫的書和大量筆記，當然還少不了他最愛郵票錢幣，以及絕版的滙豐銀行錢箱，像個帶點凌亂的民間博物館。訪問期間，有貴客登門探訪，原來是退休高等法院大法官，二人閒話家常，內容都是那些年的失傳小故事。

「雪宮仙館好聞名，到現在很多人還記得。」、「去食飯真的有機會見到白雪仙。」有雪又有仙，顧名思義，半世紀前位於利園山的雪宮仙館，老闆娘正是名伶白雪仙。那些年，剪綵嘉賓除了任劍輝，還有芳艷芬、紅綫女和梁醒波，粒粒巨星，「多得大法官提供好多珍貴資料，五、六十年代，大法官就曾親眼見過名伶親自下廚，招呼賓客，是那時的

高級飯店。」二人滔滔不絕地緬懷美麗的流金歲月。

努力筆耕的鄭寶鴻，已出版近四十本作品，高峰期一年出四本，今年回歸二十五周年，他亦有兩本新作品面世，相當多產。

「由細到大都好鍾意研究歷史，好多資料在腦內已很久，要寫可以很快。其實和別人分享故事，是一件很快樂的事，還會成就很多意想不到的緣分。」除了大法官，也有一位九十歲的婆婆，覺得自己風燭殘年，輾轉透過聖雅各福群會聯絡他，只為一個滙豐銀行出品的紅色小錢箱，「這個六十年代的錢箱，未必好值錢，對於婆婆來說，卻是好珍貴的身外物。」年輕時克勤克儉，小錢箱寄託的，是對美好生活的期待，鄭寶鴻謂無功不受祿，估價後亦堅持付費，各不相欠。



▼鄭寶鴻出了一本《馬照跑舞照跳》，成為香港人的集體回憶。

事實上，移民潮下，萬般帶不走，很多人送來珍藏，希望他能收購或代為處理，他直言這些舊物大都「有段故」，是物主的珍貴回憶。過去就試過有人把一堆淪陷時期的照片無償送贈，他利用這批照片寫成《香江冷月》；還有傳媒人收藏的大堆「風月史料」，就讓他寫下一個個引人入勝的塘西風月故事，透過文字和相片，讓讀者窺視不同年代的桃色夢。

儲郵票認識英女王

說不完的故事，還包括一張老照片：「有日我在店內寫稿，突然有個人前來找我，原來我有本書刊登了一張名片，他說是名片裏那個路人甲。」影像被定格，故事卻未完，老香港名片七十年代印行，素未謀面的一個人，相隔二十年，竟然活現眼前，感覺多奇幻。除了遇見原本不相識的人，奇妙的緣分，還包括與一個英國商人的「一期一會」。

「這是很有趣的緣分，我和他在一個舊物展覽認識，由95年開始，我倆約定一年見一次，並有個君子協定，他每次來香港所帶的珍藏，都會讓我優先選購。」這個約會持續二十年，即使遇上沙士和股災，也阻不了，可惜近兩年，還是因為新冠肺炎

而被迫中斷，「和很多人都是因為舊物而結緣，有些是由做生意開始，慢慢就變成朋友。」在中環伊利近街長大的鄭寶鴻說，他和許多同齡人一樣，愛儲「公仔頭」郵票，也是他收藏的起點，「老寶收信，見到個阿姨（郵票）在信封上面，覺得好奇怪，後來知道阿姨是英女王就更加好奇，會想知道背後的故事。」他自小已是個問題少年，喜歡每事問，中學畢業後外出工作，因為從事與金融貨幣有關的工作，令他對各類貨幣的興趣更濃，不斷研究。

「因為工作關係，我有機會接觸到世界各地的鈔票，需知郵票其實都是貨幣的一種，1976至79年間，小額貨幣短缺，曾經試過有酒樓以郵票找換。」到七、八十年代，古色古香的茶樓和戲院相繼結業，他就掛着相機滿街走，記錄街頭巷尾的變化，可算是第一代的文青，「那個年代影相無現在普遍，多數都是影人像，我影街景，算是罕見。」

及至九十年代，珍藏太多，鄭寶鴻索性開了永吉街的小店售賣寶貝，「最初是一邊打工一邊創業，到五十歲上下，覺得是時候改變一下，就辭了職。」讓外界認識這個掌故王，或者要數到93年，「93年第一次上電視節目講香港貨幣，第一次做現場直



▲古色古香的騎樓底，是第一代先施公司舊址，鄭寶鴻沿街走着，由一個街名到一塊磚頭，都能說出一個個前世今生的故事。

播，最記得當時的主持是陳啟泰。」除了粉墨登場，他閒時也喜歡投稿報章「講古」，後來更擁有自己的報章地盤，「我的稿件可以和好多名作家在同一版面出現，感覺好興奮又開心。」

九七回歸前一年，香港歷史備受關注，第一次出書就一口氣寫了四本，其後港大美術博物館籌辦系列講座，他應邀出席，當年更破格講風月史，成為港島區名校的熱話，「講座好受歡迎，講石塘咀的規矩，坐到爆晒。」

人氣急升的鄭寶鴻，獲發港大圖書館圖書證，還成為大學客席講師，帶大學生遊走社區，認識香港歷史，「這張圖書證對於我來說非常重要，有好長一段時間，我每日六點放工就上港大圖書館看資料，一星期六日每日睇到十點關門才走。」



◀與英國商人因一次舊物展覽結緣，並約定一年一會，可惜近年因疫情而中斷。

▶帶大學生出遊，到老店蓮香樓飲茶，可惜歲月滄桑，老店轉眼已不在，已成為歷史。



▲在中環長大，鄭寶鴻說他和許多同齡人一樣，愛儲「公仔頭」郵票。



▲鄭寶鴻笑說自己都是老古董，不懂用電腦，至今仍是用原稿紙寫稿。



▼這兩年身兼兩職的過程中，力臻更忠於自己，「我不是為了別人唱歌，也不是為了迎合大眾，我是為了自己而創作。」

全院滿座

Full House

是老師也是歌手

力臻享受

分裂狀態

在課堂上嚷着要學生安靜聆聽，在台上卻引領觀眾隨着音樂跳躍叫囂，這就是力臻近兩年來的寫照。力臻既是老師，也是香港樂壇一分子，他正享受在這兩種身分中游走，看似互相抵觸，卻有相同之處。縱然兼任兩職的生活忙碌，他仍堅持在都市中積極爬行，追尋夢想的同時也作學生的榜樣。



力臻的家裏飄揚着八、九十年代歌曲。他聽着哥哥張國榮、梅姐梅艷芳及Beyond的歌曲成長，逐漸對音樂產生興趣。小學時選擇學鋼琴，中學時發現自己喜歡唱歌，「我希望未來的工作是做音樂，便嘗試了解歌手的工作，並積極思考大學應選讀甚麼科目。」

除了音樂，他也深受初中時期的數學老師影響，讓他萌生執教鞭的想法。「老師讓我看到他對工作的追求——從教學過程中，獲得一份不能以金錢量度的滿足感，為職業賦予額外意義，他不但成為我的模仿對象，亦啟發了我思考任職老師的可能性。」

◀力臻於2021年以新人身分加入香港樂壇，並獲得2021年度新城勁爆頒獎禮「勁爆新人」獎項。

雙綫並行發展

轉半職專注創作

力臻全心投入在教職當中，曾一度覺得音樂與自己無緣，但父親不幸病逝，讓他重新思考自己未來的路。「整理他的遺物時，讓我意外發現了一隻USB，裏面收藏了我在街頭表演的影片，深感他對我的支持；加上在疫情最嚴峻之時，我有很多時間留在家中，便嘗試創作以抒發情緒，逐漸發現音樂和我的生活無法割捨，重燃起我對音樂及創作的夢。」

過去四年，他都是全職在中學任

教數學科，2021年迎來重大突破——以新人身分加入香港樂壇，雙綫並行發展。「剛開始時的確分身不暇，有時進行拍攝或要工作至凌晨兩、三點，回家睡數小時後，六點又要起牀回校上課。」今年9月新學年開始他轉為半職教師，更兼教音樂科，期望能抽出更多空間創作，「現在我會早上回校上課，下午或晚上出席活動或演出，多得每個合作單位的配合和協助，讓我可以把握每個表演機會。」

突破直白框架

創作源自生活

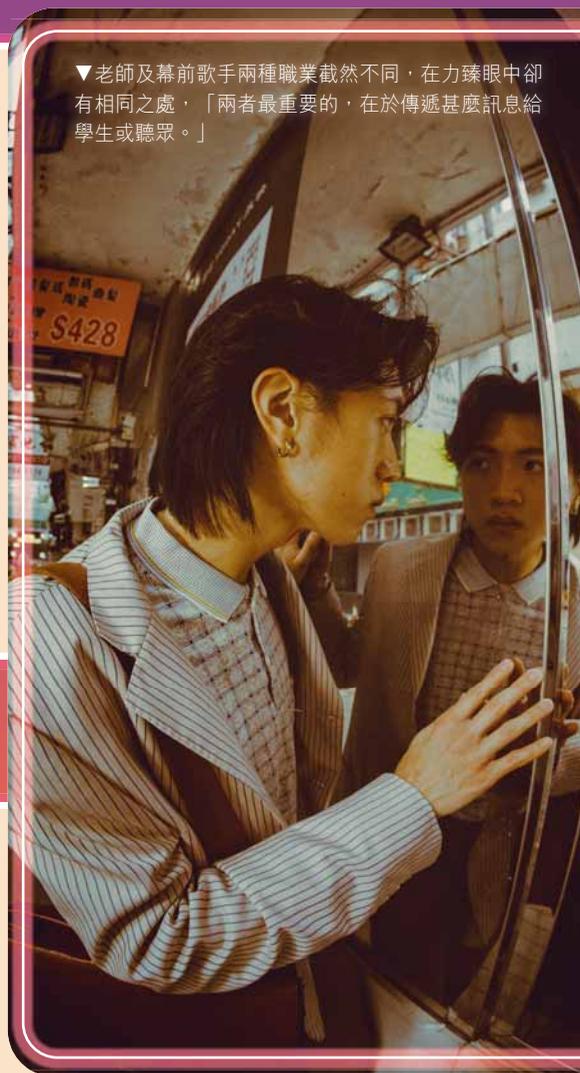
一直以來，社會對老師的道德規範較高，這也令力臻對幕前工作及創作感到有所限制，例如老師不能拋頭露面、用詞表達不能太粗俗，少不免也會受到一些不好的評論。「但在這些限制下，若能以非直白的方式表達，讓聽眾『明白』到歌曲傳遞的訊息，這種方式可能會帶來另一種效果，都幾好玩。」

力臻以今年推出的作品《白襪仔》為例，用「白襪」作為一個借代的符號，探討喜歡一個人的特質而非性別。「當我們提及喜歡一個人的時候，能否撇除性徵，而只因着那個人的經歷、個性。」在聆聽這首歌時，「他」或「她」也是一個代名詞；但再細看歌詞時才會看到兩者是有分別的，讓聽眾有一個空間可以從歌曲與歌詞之間聯想。

每個人對藝術作品均有不同的解讀，他會通過訪問或宣傳自己的作品，讓聽眾更深入了解作品的創作背景或對歌曲的想法，「我希望聽眾對歌曲有個人獨特見解，他們可以根據自身經歷，對作品有另一種解讀；當他們再細讀作品的文案，這讓他們與作品增加關聯性，亦是歌手與聽眾交流的過程，非常珍貴。」

力臻的靈感來自日常生活，可能是教師工作的遭遇，或是逛街時甚至如廁時，都是在記錄日常生活及其當刻的情感。「只要有一句旋律在腦海中浮現，我便會立刻用手機記錄下來，哪怕只有一小部分，就像是撒下種子的過程，是一首作品萌芽的階段。」他去年發表的一首歌曲《星期五放縱》，就是記錄同事們每逢星期五都會特別雀躍。

▼老師及幕前歌手兩種職業截然不同，在力臻眼中卻有相同之處，「兩者最重要的，在於傳遞甚麼訊息給學生或聽眾。」



▲力臻嘗試以非直白的方式表達，以今年推出的作品《白襪仔》為例，用「白襪」作為一個借代的符號，探討喜歡一個人的特質而非性別。



兼任兩職忙碌

堅持都市爬行



▲從力臻的作品中，不難發現他深受八、九十年代的風格影響。圖為其作品《減價購物狂》的宣傳照。

兩種職業雖截然不同，在力臻眼中卻有相同之處，「兩者最重要的，在於傳遞甚麼訊息給學生或聽眾。」作為老師，他看重學生的學習態度，「現時社會提供許多出路，讓擁有不同興趣或技能的學生都有發揮空間，但良好的學習態度卻是一生受用。」他不只是對學生才抱有這種想法，對自己亦然，「我對自己要求很嚴格，我會追問公司何時做新歌？聆聽新錄製的demo（樣本唱片）了沒有？」

身兼兩職這兩年來，他最欣喜的是被學生和家長欣賞，有學生向他表示「proud of自己有一名幕前歌手的老師」，又有家長帶自己的女兒出席活動及購買產品，「後來我才知道，她的女兒就是我任教學校的學生，這為我加強了信心，更讓我清楚知道，只要我問心無愧，做好自己便足夠了。」



◀他最希望是保存八、九十年代的獨特氣息及曲風，並將之注入新作品，令文化得以融合及昇華，在個人演唱會中發售「都市初體驗演唱會限定版卡式帶」。

他笑言，一天的工作會讓他感到精神分裂，卻讓感到無比滿足。「早上在學校上課時，會嚷着要學生們安靜聆聽；放學後，卸下老師的身分，到學校進行演唱時，在台上引領同學們隨着音樂叫囂，兩種身分截然不同都是我，我享受這種分裂的狀態。」

鍾情八、九十年代

保存復古風格

今年，力臻被前輩古巨基邀請參與專案企劃《I Really Love To Sing》，翻唱他的非主打歌作品。「一年前收到古sir的親自邀請，整個過程中他都一同參與，每一個細節都是由他親自回覆。」畢竟這次企劃是與前輩合作，他在構思這首歌時，希望做一首較迎合大眾口味且貼近原曲的編排，「後來古sir打電話給我，希望在編曲中加入多些『力臻味』，這讓我更放心去嘗試。」

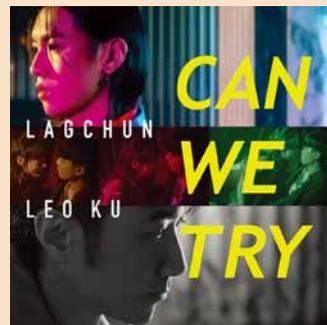
所謂的「力臻味」就是City Pop，在復古加入新元素。從他的作品及日常穿搭，不難發現八、九十年代的風格，「那個年代的歌手不論品味、步姿、台風，甚至舞台設計、化妝服飾及運鏡，均給我一種華麗的感覺。」他最希望是保存那個年代的獨特氣息及曲風，並將之注入新作品，令文化得以融合及昇華。

這兩年身兼兩職的過程中，力臻找回了自己的創作初心——忠於自己。「我不是為了別人唱歌，也不是為了迎合大眾，我是為了自己而創作。」



▼縱然兼任兩職的生活忙碌，他仍堅持在都市中積極爬行，追尋夢想的同時也作學生的榜樣。

▶今年，力臻被前輩古巨基邀請參與專案企劃《I Really Love To Sing》，翻唱並重新改編前輩的非主打歌作品《Can We Try》。



Master of Science in Electrical Engineering

電機工程學理學碩士學位

PROGRAMME AIMS

We provide advanced study opportunities for electrical engineers who are working in power utilities, electricity utilization industries, electrical product manufacturing industries, government organizations and contracting and consulting companies. We will develop your in-depth knowledge of state-of-the-art advances in modern electrical science and technology such as power systems, the industrial utilization of electrical energy, power electronics, railway systems and drives control, automation and optoelectronics.

AWARDS WITH SPECIALISM

The programme allows students to take a combination of subjects and provides three specialism options:

- MSc in Electrical Engineering (Electrical Power Systems)*
- MSc in Electrical Engineering (Electric Vehicles and Power Electronics)
- MSc in Electrical Engineering (Railway Systems)*

The HK Electric Institute assists in teaching some of the designated subjects.

* MTR Academy assists in teaching some of the designated subjects.

Targeted Taught Postgraduate Programmes Fellowships Scheme

The Fellowships Scheme is offered by the University Grants Committee, which provides fellowships for meritorious local students for designated taught postgraduate programmes to pursue further studies so as to benefit the Hong Kong society. Maximum HK\$120,000 per awardee for settlement of the tuition fee for the whole taught postgraduate programme.

SCHOLARSHIPS AND PRIZES

The following scholarships and prizes will be awarded to outstanding students from the programme:

- Outstanding Graduates Scholarship (HK\$10,000 per student; for graduates with Distinction award)
- Power Engineering Prize (HK\$10,000 for one outstanding student in Power related subjects)

* PolyU reserves the right to change or withdraw the scholarship or prize at any time. In case of any dispute/disagreement, PolyU's decision is final.



Website: <http://www51.polyu.edu.hk/eeprosectus/tpg/2023/05002-ne-eet>



Email: eenotice@polyu.edu.hk



Phone: 2766 6150



規劃星級學生履歷

躋身世界一流學府



● Hubert認為有些家長為子女安排專責補習老師跟進每一學科，結果孩子的時間表全被填滿，根本沒有空間發展興趣、建立人際網絡。



● Tina指：本地學生如有機會體驗設計思維的理論以至應用，從中掌握的技能及思考模式，正好填補了東西方教育之間的缺口。

「考入世界名牌大學」固然是莘莘學子的目標，試想想，每年名牌大學接收的申請表來自全球各國精英，如申請者在目標一欄填上「考入貴大學」，是否多此一舉？資深升學顧問表示，知名大學重視學生的可塑性，未來如何運用學位的知識，達成夢想，因此學生的履歷表應有系統地展現清晰的目標、個人興趣及熱誠所在，光靠亮麗的成績單並不足夠。是次專題將會逐一拆解「名校取錄要求」的誤區，揭示躋身世界一流學府，並不是遙不可及的夢想。

依賴補習 忽略全面成長

補習，在香港已經成為常態。The Aspirers聯合創始人及行政總裁何建昌(Hubert)指：「有些家長為子女安排專責補習老師跟進每一學科，結果孩子的時間表全被填滿，根本沒有空間發展興趣、培訓個人專長及建立人際網絡；然而，這正是名牌大學看重的學生特質。」

Hubert擁有多年升學輔導及顧問的經驗，發現時下年輕人缺乏很多通用技能，也沒有夢想；學生心目中的目標，往往是跟隨父母或同輩的決定，他們並不真的清楚個人志向和熱誠。因此，他跟具備美國著名大學招生及職業輔導經驗的吳天竟(Tina)共同創立了The Aspirers，旨在協助青年人考進一流大學，尋找屬於自己的夢想，並擬定計劃去實現。

「有些家長說：親友的儿子取得幾個A就獲取錄了！誰家的女兒是游泳健將，順利入讀某名校！其實，知名大學會針對各地包括香港區設

立入學專員，審視當地的申請者，專員不但熟知香港學界情況，可輕易分辨出千篇一律的校際活動，更會不斷更新評審準則。過去的成功例子，不一定適用於現在及未來的申請者。」The Aspirers聯合創始人及營運總監Tina則謂，曾有學生策略性地選修一些較容易取得優異成績的學科，忽略了選科與目標學位課程的連貫性，「有心吸納有夢想學生的一流學府，根本不會只憑成績來取錄，而是全盤考慮申請者的潛質與能力。」

歐美流行設計思維 訓練多元技能

香港學制偏重學術，年輕人要尋找夢想與志向，應從何入手？Tina認為：「英美著名大學重視學生的夢想，也要求學生的批判思維、多元文化的溝通力，近年歐美大學致力推動的『設計思維』(Design Thinking)，主張主動尋找問題所在、設計解決方案，以至執行及檢討，本地學生如有機會體驗設計思維的理論，以至應用，從中掌握的技能及思考模式，正好填補了東西方教育之間的缺口。」



●(左起)The Aspirers聯合創始人及營運總監吳天竟(Tina)、The Aspirers聯合創始人及行政總裁何建昌(Hubert)。

有見及此，The Aspirers跟香港電車子公司叮叮科創合作開辦的「MIT(美國麻省理工)設計思維暨人生規劃項目」，正是結合了MIT設計的大學課程，以及The Aspirers設計及引導的實踐部份，合共四十小時的課程，培育學生建立符合世界名校需要的素質。課程是香港唯一一個獲大學認可、並幫助學生直接回應名牌大學最新收生指標的項目，每學年只收約一百人，適合中二至中五有意報考名牌大學各學科的中學生參加。

要是失敗了，箇中原因為何？該如何改善？要是成功了，又如何更上一層樓呢？培養出檢討反省的能力，也是名牌大學對學生的另一要求。」

要建立一份展現志向、能力與夢想的學生履歷，不能一蹴而就。因此，上述The Aspirers Advancement課程項目是整個升學及人生規劃的一部分。Hubert建議從Grade 8(中學二年級)開始規劃，根據一致的目標累積經驗。「即使學生成績優異，又獲得過不同的獎項，但範圍不集中，仍予人鬆散的印象。我們服務的對象包括小學生、中學、國際學校至大學生。首先，我們會跟學生面見，進行性格分析，一起同行，尋找志向。」他表示，曾有一位女生對未來一片迷茫，經過一個月的指導，她鎖定對心理學的嚮往。「於是，我鼓勵她在校內爭取三個領袖級的崗位，校外活動方面，則介紹她加入了一個美國的專業神經科學(Neuro Science)協會，最近她更成為協會的骨幹成員。所有活動和成就，均環繞心理學的目標，正是規劃星級履歷的原則。」

脫穎而出，是因為平衡發展，具有清晰目標，面試時表現出獨立思考並具批判力，懂得應用不同理論去分析議題，整體表現出色，成為名牌大學欲羅致的對象。

兩位創辦人總結時強調：「夢想，並不是遙不可及的奢侈品。只要有策略性的指導和規劃，必定可以一步步實現自己的夢想。正如The Aspirers的核心價值——我們夢想、我們創造、我們嚮往，是一脈相承的。」

跳出舒適圈 自我反思取經驗

課程首二十小時由MIT認可導師指導，於叮叮科創上課；餘下的二十小時則由The Aspirers資深導師帶領，以小組合作形式將理論應用實踐。Hubert解釋：「實踐的主題是由組員商量議定，例如有學員通過視察及數據蒐集，找出某社區交通擠塞的高峰時刻，然後針對此問題研究改善方案，考量各方案的可行性後，再撰寫建議書提交相關部門作參考。分組時會安排不同級別及學校背景的學生合作，旨在磨煉多元合作的溝通力，跳出熟悉朋友的舒適圈；探討的議題跟不同大小的社區有關，增強學生對自我身分的認知，而參與社會、關心社區政策，正是一流大學對年輕人的要求之一。」

課程的另一特點，是最後的自我反思環節。Tina說：「知名大學珍惜那些經歷過失敗、又能從中學習、重新起步的年輕人，失敗的過程是寶貴實用的一課。因此，設計思維暨人生規劃項目的最後階段，導師會引導學員自我反思，

全面平衡發展 夢想並不遙遠

過去七年來，經Hubert和Tina指導過的學生中，能夠躋身美國首五十名大學或英國G5大學的已逾百人。他們強調，部分學生的成績不是傳統學制中最「標青」的天子門生，他們之所以



●「我們夢想、我們創造、我們嚮往，是一脈相承的。」一直是The Aspirers的核心價值。

如想了解更多，請瀏覽：
<https://www.theaspirers.com/>



掃描瀏覽影片：





▲▲兩名男孩子與媽媽一起參加這個工作坊，各自做出不同花紋和顏色的彩珠手繩，各有特色。

親子齊齊學 琉璃彩珠手繩

晶瑩剔透及七彩的琉璃飾物容易配襯，坊間有不少地方售賣。有沒有想過自己動手製作一條琉璃彩珠手繩？原來步驟不算太過複雜，只要做足安全措施，跟足導師的指導，都適合小朋友製作。有工作坊舉辦彩珠手繩工作坊，小朋友可以和家長一起製作，促進親子溝通，一起做兩條親子琉璃珠手繩，別具意義。

跟足步驟易掌握

「Zine_inglass琉璃工房」在2021年由曾在香港學習軟玻璃燈工琉璃技術的Arista Chan成立，利用個人獨特混色創作技巧，創作不同的琉璃製品，並主要開辦寵物主子琉璃及彩珠手繩工作坊。當中包括七至十一歲小朋友連同家長參加的彩珠手繩工作坊的親子班，及十二歲或以上小朋友可以參加個人班。工作坊上導師主要教授燒製技巧，在配色和創作部分由小朋友自由發揮，製作一條設計獨一無二的彩珠手繩。

燒琉璃的技術起源於西方，例如意大利，人們利用油燈蠟燈燒製玻璃飾品，後來演變為燈工琉璃(Lampworking)，用作小型玻璃燒製。琉璃飾品於五、六年前在香港的創作市場出現，近兩、三年更開始見於不同市集，但比較少地方可以學習製作琉璃。

▼這些彩珠手繩可媲美坊間所購買的，作為首飾配襯不同服飾最適合不過。



製作步驟

製作彩珠所需工具，包括：一支火溫達一千度的小型火槍、COE104意大利軟玻璃、燈工琉璃珠軸用鋼棒、琉璃珠分離用隔離劑及燈工鉗等。



步驟 1



▲選出自己喜好的玻璃配色（白色作條紋色），再將玻璃棒燒熔，拉成幼條備用。

步驟 2



▲再重新混色，將黑色的玻璃配色（底色），混成一條彩玻璃條。

步驟 6



▲加入透明玻璃在外，增加琉璃珠通透感及塑出彩珠的大小。

步驟 5



▲完成彩珠底部顏色後，可根據個人喜好，加入閃粉效果。

步驟 4



▲將軸心加熱後，將剛才做好的彩玻璃條燒到軸棒上，造成彩珠兩邊闊度。

步驟 3



▲將玻璃珠軸心沾上專用燈工隔離劑，以便完成後脫模。

步驟 7



▲燒成彩珠後，放入專用降溫石粒逐步降溫，防止突發溫差而裂開。

步驟 9



▲利用軸棒磨走彩珠孔內多餘隔離劑。

步驟 10



▲導師將彩珠穿入繩子，便完成。

步驟 8



▲將彩珠放入水中。

完成!



這個彩珠手繩工作坊採用COE104意大利軟玻璃，比坊間用之硬玻璃顏色選擇較廣泛，熔點較低，於較低溫下創作出琉璃品。軟玻璃所產生的化學反應較少，不會釋出紅外光；另火槍細小，燒製過程對眼睛傷害較少。而透過高溫燈工琉璃燒製，配合創意配色，將一條條的玻璃熔為一體，形成圓珠手繩。當中不會用雙手直接觸碰玻璃，利用簡單易學的手勢及技巧來塑型便成，所以在導師的指導下，製作過程安全，小朋友都能體驗製作琉璃珠的樂趣。

親子協作完成

在約三小時的課堂上，導師先講解流程及安全指引，並親自示範完整燒製教學及注意地方。示範後，導師會從旁協助小朋友進行第一次創作；之後由他們自行創作。最多可

燒製四粒彩珠，並可即堂完成帶走作品。如果參加者有飼養寵物，可以由導師將寵物的（毛髮、羽毛、指甲或骨灰等）注入玻璃棒，再拉成幼條讓小朋友製作成寵物彩珠。

家長和小朋友各人負責一個部分，猶如「二人三足」的合作形式，共同協作出琉璃珠手繩，雙方要互相協調和有良好的溝通，才能順利完成。過程中可以訓練小朋友的耐性和專注，同時憑創意和喜好，配搭出自己喜歡顏色的彩珠，將製作成的彩珠手繩作為飾物或當禮物送給親友以表心意。



▲只要跟足步驟和安全措施，小朋友都可以一嘗燒琉璃珠的滋味，好玩又有成功感。

講僱視 強勢登場!

每個職場背後 都有一個故事...

講僱視

打工關注組



傅德輝先生
二級航空交通管制主任
如何入行成為航空交通管制主任?



卓越僱主大獎2021 得獎企業

打工關注組



如何入行成為救護員?



如何入行成為郵務員 | 一拍嚟台招聘版



數碼轉型新機遇：提升數碼技能力難度！ | 一拍嚟台招聘版



職場心理健康：在壓力中自處 | 一拍嚟台招聘版

Job MARKET
**卓越僱主
大獎2021**
得獎企業分享

其他精彩內容：

★ 如何入行成為
航空交通管制主任？



★ 如何入行成為救護員？



立即click入
嚟睇片

<https://www.jobmarket.com.hk/r/videos>



Advancing Management Excellence

證書課程 Certificate Courses

課程特點

- 最快1個月完成
- 銜接文憑、學士及碩士

- 多元化、涵蓋熱門管理及知識領域
- 由業界專家教授



部分課程已加入
持續進修基金
可獲發退款項名單



學生可選網上授課/面授

商業管理

督導管理

領導及決策技巧

行政人員商務管理

Big Data & Data Analytics

秘書及公司秘書

秘書及行政實務

專業秘書及管理訓練

公司秘書實務

公司秘書：公司法

公司秘書：上市公司

人力資源

內地勞動法

培訓及發展

人力資源管理

人事管理行政與運作

僱傭條例及人力資源
相關法例實務

人力資源寫作

紀律部隊

刑事法

犯罪學

應變行動計劃

指揮官反恐行動計劃

市場學/營銷

公共關係

市場及銷售實務

項目與活動管理

公共關係寫作技巧

專業及優質顧客服務態度及
技巧訓練

Digital Marketing

語言及商業傳意

精通英語寫作

翻譯及傳譯

商務英語寫作技巧

可持續發展

金融科技與持續金融

ESG Planning

ESG Reporting

Green Finance,
Sustainability and ESG

ESG Compliance,
Regulations and
Green Investing

物業管理

物業管理

香港租務法例

物業及維修保養管理

財務/會計

中國稅制

投資組合管理

中國會計制度及準則

中國財務及會計部門管理

Accounting and Finance
for Managers

健康管理

營養食療

營養補充品應用

兒童正向教養技巧

物流及採購

物流管理

倉庫物流管理

採購與供銷管理

出入口與物流實務

中港貨物合規營運及
物流管理



www.hkma.org.hk/cert

NJB2211251



美術館所在的建築物，原來是小豆島首幢的鋼筋混凝土建築。



小豆島醬之鄉現代美術館的建築物，始建於1928年。



美術館附近的Georges Gallery設有咖啡茶座供人小歇。



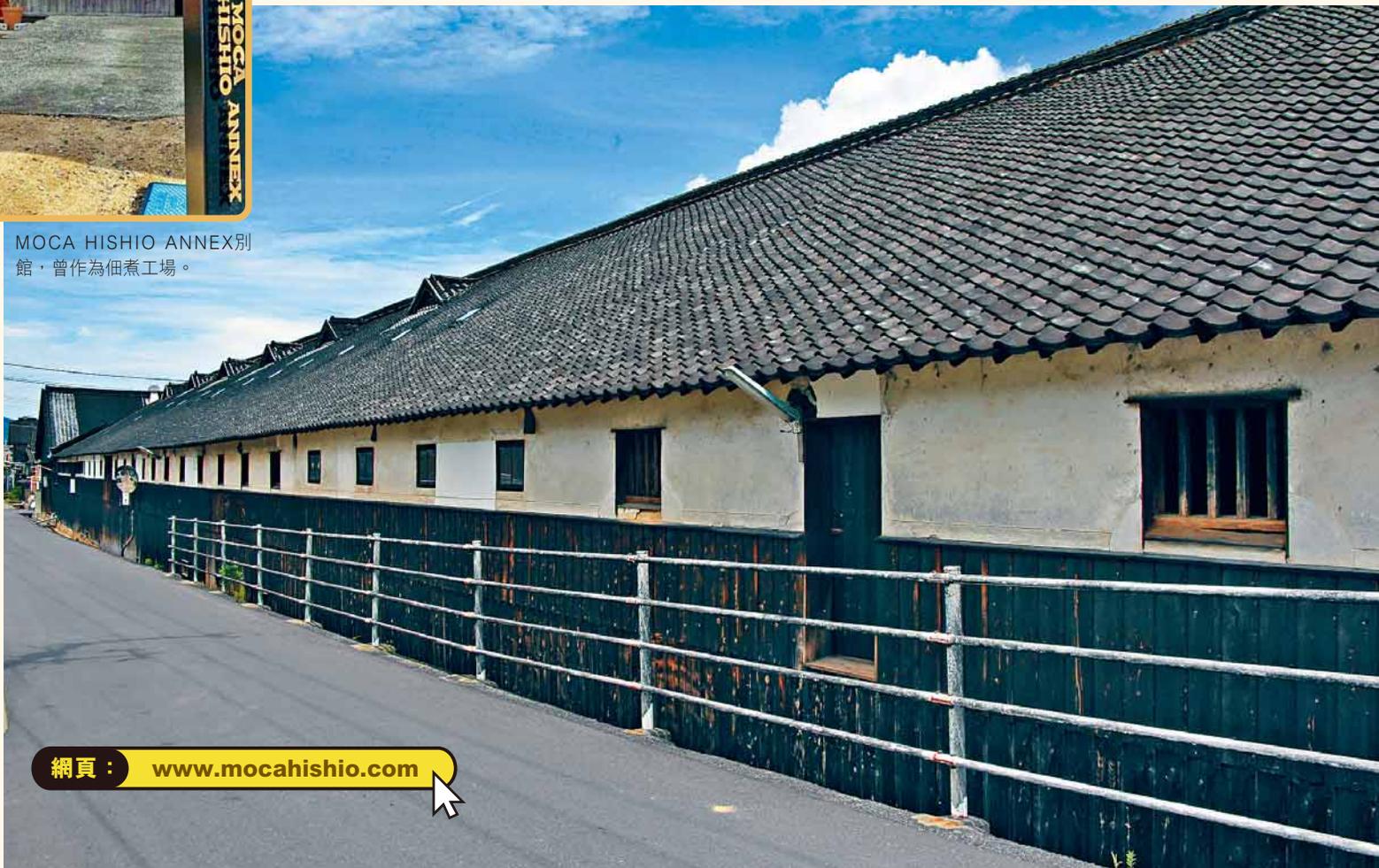
日本小豆島

醬之鄉現代美術館

日本免簽證自由行重啟，對藝術愛好者來說，絕對是個大喜訊，因為正好趕及到訪三年一度、在岡山縣及香川縣所在的多個瀨戶內海小島舉行的瀨戶內國際藝術祭秋季活動，其中在小豆島上，更可看到由昔日的醬油倉庫變身而成的醬之鄉現代美術館。



MOCA HISHIO ANNEX別館，曾作為佃煮工場。



網頁：www.mocahishio.com



來到小豆島醬之鄉現代美術館，可看到許多的版畫藝術。



在此展出的每一件藝術品，均由小豆島Art Project精心搜羅。



適逢瀨戶內國際藝術祭檔期，美術館吸引不少外國遊客到訪。

百年建築型變藝術基地

位於瀨戶內海範圍的小豆島（Shodoshima），一直以來，都是深受日本人及海外旅客愛戴的旅遊熱點，這裏除因自然景色秀美及瀟灑濃烈藝術氛圍，成為瀨戶內國際藝術祭的一個主要會場，更因擁有溫暖氣候而被譽為「日本的地中海」，是日本國內種植橄欖的發祥地，以及著名的醬油釀造之鄉。

在小豆島東南部草壁港及坂手港一帶，便因傳承着大約四百年的醬油釀造歷史，被冠以「醬之鄉」的稱號，走在街上，不時都可以在林立的醬油藏嗅到一股醬油香氣。更精采是在本屆的瀨戶內國際藝術祭檔期，區內一幢始建於1928年的舊建築、昔日的小豆島醬油製造同業組合的辦事處，便給改裝成為醬之鄉現代美術館，向訪客展示別具特色的藝術氛圍。

這幢建築物原來是小豆島首幢的鋼筋混凝土建築，兩層的西洋風格大樓，曾在1962年至1992年成為小豆島町立圖書館，現在給「活化」成為醬之鄉現代美術館後，便由小豆島Art Project負責營運，在此除會展示由植松奎二、渡邊信子及中川佳宣等藝術家創作的十件藝術品，還可賞到大約六十件藝術收藏品，以及大約四十件與小豆島有緣分的作品，對藝術有興趣的朋友，趕不及在瀨戶內國際藝術祭秋季會期完結前到來參觀，唯有明年請早了。

此外，來到小豆島醬之鄉現代美術館，在正門入口處便可看到中川浩的作品《錦秋之寒霞溪》；而在同層的房間內，則展示着河野Ruru花約兩個星期精心繪畫、以夕陽及花卉為主題的悅目壁畫藝術；來到位於地下及二樓的展廳，分別有藝術家夫婦Christo & Jeanne-Claude、著名攝影師及當代藝術家杉本博司、著名建築師磯崎新及英國藝術家Julian Opie的作品。

值得留意是在醬之鄉現代美術館，大家更可看到許多的版畫藝術，原來在上世紀昭和時代，小豆島正是不少畫家前來繪畫風景畫的熱門地點，好像香川縣出身的著名畫

家豬熊弦一郎，便曾經來到小豆島繪畫島上的橄欖景致，成為話題。

此外，在美術館旁邊還可找到由紅磚倉庫活化而成的別館MOCA HISHIO ANNEX，這裏在昔日曾是佃煮工場，變作瀨戶內國際藝術祭的期間限定會場後，現正展示包括Zuga Kohsaku（岸川Nozomu）、Kuri Eito（岡本和喜）及滑川Misa等藝術家的裝置藝術作品。

參觀過後，大家別忘聯遊附近的Georges Gallery，欣賞同樣出色的藝術展品之餘，也可在附設的Kohira Cafe小歇，好好回味一下愉悅的藝術時光。

醬米遊趣推介

香川縣是日本第五大醬油生產地，目前仍有逾半的醬油在小豆島釀製，島上全盛時約有四百家釀造廠，現時則剩下二十家左右。



位於小豆島的丸金醬油，創業已超過一百一十年，附設的丸金醬油紀念館，旅客不用預約也可前來參觀。

小豆島是三年一度的瀨戶內國際藝術祭的主要會場，有許多藝術品在此展示，包括這座由三宅之功創作的巨大蛋形藝術。



在瀨戶內國際藝術祭秋季會期，每逢星期六、日及假日，便可於只在本季開放的粟島登上海底探查船美術館「一昨日丸」參觀。

只在秋季會期供人到訪的本島，展出泰國藝術家Arin Rungjang創作、以石頭及竹筒為主調的藝術品。



動物入畫 另類水墨藝術

中國水墨千年傳統，以文人畫為正宗，其中又以山水最具代表性，然而其他題材的作品同樣豐富，或詠物寄情，或寓意吉祥，各具特色。位於觀塘的一新美術館剛推出全新展覽《水墨裏的動物》，集中多位近現代大師以動物為主題的作品，各類動物活現紙上，帶領大家從一個更為接近生活的角度欣賞中國水墨藝術。

是次展覽的畫家包括大家熟悉的齊白石、馬駘、高奇峰、徐悲鴻、丁衍庸、趙少昂、李可染、饒宗頤、石魯及吳灝，作品全選自一濤居的藏品。無論是自然山水還是花卉動物，中國傳統書畫裏的主題多具象徵意義，動物也一樣。從古到今藝術家根據動物的習性、形態和名稱的諧音，賦予其象徵意義和多重寓意，例如蝙蝠諧音「福」、雞諧音「吉」、神話瑞獸代表吉祥、猛獸代表力量等，而且不僅用於水墨畫，瓷器、刺繡品上也經常出現，全部經過精心設計，着重整體布局、特徵及神韻。單一動物的形態入畫以外，也會以動物配搭不同的植物，加上藝術家個人的生活體驗，入畫的動物種類更多，近代的佼佼者首推齊白石。

取材自民間田園

齊白石是中國近現代最重要的藝術家之一，由於成長背景，其作品取材偏於生活化，靈感來自民間田園，水果、動物、農耕工具都能入畫，看似簡單，但在似與不似之間，以生動傳神的造型和別致的構圖自成一格。各類動物中，齊白石畫的魚蝦蟹廣為人稱頌，在他筆下，蝦身體的通透以及鬚腳的靈活完美呈現，生動活潑。他畫魚的眼神也明亮，寥寥幾筆如畫「魚」點睛，捕捉了魚在水中悠然自得的神態，動物生動活潑，煥發着質樸天真的情趣。筆者曾經陪同一位內地資深藝術鑑賞家對比齊白石的真迹和贗品，專家一語道破：「一看蝦的鬚腳是否靈動，就知道真假兩者雲泥之別。」

齊白石不乏氣勢磅礴作品，展品之一的《松鷹》，是他九十歲時畫給羅隆基的巨作，高達二點五米，「鷹」寓意「英雄」，而「松柏」則有長壽之寓，也象徵孤傲、堅貞的英雄氣概，與鷹的氣質不謀而合，展覽資料形容：「齊白石所畫的鷹立於松樹上，他用較濃的墨色畫羽毛，描繪輕微抖動翅膀的姿態，加上眼神生動，展現巨鷹的英姿。齊白石以較淡的墨色描繪松枝，甚至細心地



▲齊白石的《魚蝦蟹》。

畫上松果，構圖自然。松枝向畫外延伸，畫外有畫，充滿想像空間。」

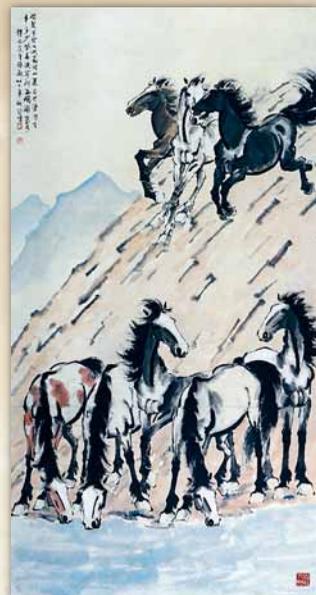
結合中西畫技法

除了齊白石，中國近現代畫家中以動物主題最為人熟悉的，是徐悲鴻，特別是他的駿馬。二十世紀初，西洋畫傳入中國，給傳統中國畫家帶來新的衝擊和靈感，加上寫實主義的興起，立體感、透視感，以及色彩的運用，豐富了水墨畫家的創作語言，令水墨畫變得更活潑。徐悲鴻是那個時代將中西畫融會貫通的靈魂人物，從他描繪的動物在精準度、光影變化，可以看到他中西畫技法的結合，馬匹在肌肉線條、毛髮、骨骼等細節的處理是最佳例子，成功營造出動感和多變的視覺效果。

徐悲鴻的駿馬大多是風神俊朗，激昂飄逸，展品之一《八駿圖》畫面充實，八匹駿馬生氣勃勃，動靜皆宜：「徐悲鴻通過深淺交疊的筆墨，刻畫出馬兒迎風飄逸的鬃毛，以及強壯結實的肌肉。他又運用光影的分布，突出駿馬豪邁瀟灑的性格。」就如畫家寄情山水，徐悲鴻不時把自己感情投射到馬身上，部分作品的駿馬獨自迎風而立，流露出一絲孤寂。徐悲鴻作品中也不時出現雞、鴨、小狗等動物，展品《羣樂》結合沒骨法和勾勒法，表現鴨子和小狗兩者的毛茸茸身軀。小狗以寫物寫生，姿態準確逼真。



▲高奇峰的《明月松鷹圖》。



▲徐悲鴻的《八駿圖》。

《水墨裏的動物》展覽的多位名家作品，各有特色，如丁衍庸的動物造型以綫為主，喜採用較為平面化的構圖，布局別樹一格，人物及動物都談諧趣致，真情流露。其作品《水族圖》描繪的魚蝦蟹表情豐富，形態逼真生動，妙趣橫生。高奇峰主張引入西方寫實技巧，以「撞水撞粉」和沒骨技法繪畫《明月松鷹圖》，畫面富有詩意，發揮西洋畫的光暗技巧，又傳承中國傳統水墨畫所追求的寫意。從動物這個角度欣賞水墨畫，是否更有趣味？

▼參觀者可近距離欣賞各畫作。



《水墨裏的動物》

日期：即日起至12月22日(四)

時間：上午10時至下午6時
(星期日、一及公眾假期休館)

地點：觀塘海濱道165號SML大廈4樓
一新美術館

網頁：www.sunmuseum.org.hk

▼一新美術館剛推出全新展覽《水墨裡的動物》。



關志康

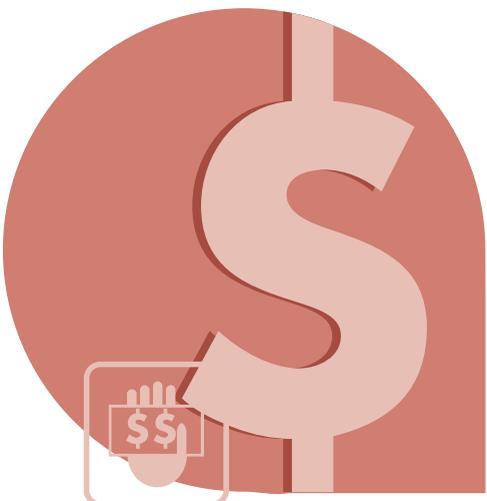


香港投資培訓學院 (HKITI) 講師，專長教授CFA 備試課程，為香港財經分析師學會會員，參與制定持續專業培訓研討會。為香港電台普通話台節目《e線金融網》及Now財經台的嘉賓講員之一。曾從事香港地產發展業、擔任股票分析員，碩士畢業於新加坡國立大學，2001年取得財經分析師資格 (CFA charterholder)。閒時喜愛閱讀，深信知識可以改變命運。
Email: tedkwan@gmail.com

創新學堂 • 靈巧技能 • 職場升呢 • 個性全面睇 • 職場Q&A • 智富增值 • 書評

智富增值

全球化與地緣政治



全球化帶來專門化及工業生產量的提升，各國之間透過貿易可享受更多優質的產品及服務，但是全球化亦帶來國內的貧富懸殊及加劇了國與國之間的財富不平等。而在環保、社會及管治上可能會出現標準下降，過去二十多年全球化，亦令國與國之間更互為依賴對方。

在過去數年，有些國家選擇了站在全球化的對面，即奉行國家主義。國家主義強調自立及自給自足，而與其他國家的關係則是以雙邊協議為基礎；相反，全球化的模式是以一套世界公認的標準作為行為準則，例子如英國脫鈎、俄羅斯的能源、中美博弈等等。

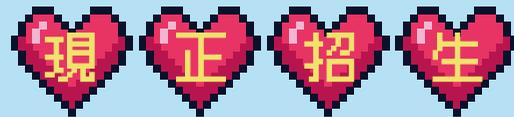
在地緣政治方面，為甚麼一些國家願意合作呢？合作國家的特色是貨物與服務可以自由流動，統一的規則，科技合作，及互惠條款。而不合作國家的特性是沒有一套對別國的標準規則，規則亦可隨對象或時間而改變，限制資本貿易流動並以報復作為手段。當然每個國家都會為自己的利益着想，但甚麼因素會驅使國家願意合作。例如，一些內陸國家需要依賴鄰國邊境，或者必須依賴貿易才能獲得重要資源，如瑞士及新加坡。有些國家則希望本國的公司能在他國有一個公平的經營環境，創造財富及就業，所以會傾向合作。

而從擁有資源角度去看，不同國家的差異很大，例如美國、中國、俄羅斯及澳洲相對擁有足夠資源去自身發展；日本、歐洲等國家則須依賴別國的輸入。在國與國的博弈中，資源豐富的國家亦會傾向以此去向別國施壓。還有，就是一些國家擁有好的海岸綫及海權，使其方便貿易並且可獲得海洋資源。除了以上資源這些硬實力外，一個國家的價值觀及文化相近亦會促使國與國之間的合作。最後就是每個國家的利益清單中的先後次序，亦會影響其合作意願，例如國家的重點是先建立軍事力量或是改善醫療系統；而選舉周期的長短亦會影響誰人當權，而當權者的意願會大大影響利益清單中的項目的優次。

綜觀上述的分析，其實要研究地緣政治會如何帶來經濟及投資的風險，可以是一個非常複雜的課題，不是憑我們過去二、三十年常用的市場邏輯就能去理解。眼見今天不少分析員，仍然以市場機制思維，或者利益最大化等經濟學理論嘗試去解釋國與國之間的博弈，繼而影響宏觀經濟及投資取向，似乎已經不合時宜吧——畢竟，我們已經進入一個新時代了。



2022-23年度僱員再培訓(ERB)課程



基本入讀資格：15歲或以上、副學位學歷或以下之香港合資格僱員



即將開辦課程推介



就業掛鈎課程

報讀就業掛鈎課程必須為失業人士及須通過面試及筆試

化妝助理 基礎證書 10天全日+8天半日 共112小時	28/11開班 深水埗上課
咖啡調製員 基礎證書 15天全日+10天半日 共160小時	15/12開班 深水埗上課
職業治療助理 基礎證書 13天全日+10天半日 共144小時	22/12開班 觀塘上課
標準保安及物業管理 基礎證書 12天全日+8天半日 共128小時	16/12開班 深水埗上課
保健按摩 基礎證書 21天全日+14天半日 共224小時	19/12開班 屯門建發里上課
中醫診所助理 基礎證書 20天全日+14天半日 共216小時	1/2開班 屯門建發里上課
點心製作員 基礎證書 20天全日+14天半日 共216小時	20/12開班 元朗(大鴻輝)上課
包餅製作員 基礎證書 22天全日+14天半日 共232小時	9/1開班 屯門澤豐上課
醫護支援人員(臨床病人服務) 基礎證書 19天全日+13天半日 共204小時	10/1開班 元朗(大鴻輝)上課
	11/1開班 觀塘上課

非就業掛鈎課程

失業及低收入人士(月入\$12,500 或以下)，
可申請豁免繳費，有關學費及資助詳情可向本中心查詢

試算表 基礎證書(兼讀制) 共30小時	1/12開班 元朗(大鴻輝)上課
電腦概念和鍵盤操作 基礎證書(兼讀制) 共24小時	2/12開班 深水埗上課
常用英語詞彙應用II 基礎證書(兼讀制) 共60小時	2/12開班 屯門建發里上課
文書處理I 基礎證書(兼讀制) 共30小時	14/12開班 元朗(大棠路)上課
常用英語語法I 基礎證書(兼讀制) 共20小時	2/12開班 觀塘上課
朱古力製作 基礎證書(兼讀制) 共38小時	5/12開班 深水埗上課
家務助理素菜製作 基礎證書(兼讀制) 共24小時	9/12開班 元朗(大鴻輝)上課
中藥保健食療知識 基礎證書(兼讀制) 共30小時	12/12開班 屯門澤豐上課
陪月員護理知識(嬰兒發展) 基礎證書(兼讀制) 共6小時	12/12開班 屯門新墟上課
	16/12開班 深水埗上課

課程查詢：

26557575 (屯門新墟) 21334119 (元朗大棠路)
31040820 (屯門澤豐) 21552885 (深水埗)
26559801 (屯門建發里) 21108171 (觀塘)
26913337 (元朗大鴻輝) 21115611 (牛頭角)

失業人士係：

免學費!
(待業人士)

有證書!
(出席率項80%)

幫就業!
(出席率項80%)



www.EDUplus.hk 全面資訊網站

香港首個匯集不同程度升學及在職進修課程資訊的多媒體平台，發放熱門增值情報，更具備課程/活動搜尋功能，讓有志進修及升學人士輕易找到適合自己的課程。

- 匯集不同程度升學及進修課程資訊的多媒體平台
- 增設海外升學及內地來港升學資訊
- 詳列各國寄宿中學一覽表
- 詳盡DSE本地升學出路資訊



全方位升學及生涯規劃活動

- 海外升學展
- 學士課程展
- 本地升學展
- 高中畢業生出路講座



多方位進修雜誌

- 每月深入報道城中增值熱話
- 名人分享生活增值心得
- 各界職場達人教你升呢秘技
- 發行網絡遍布港、九、新界70間大學及專上教育機構
- 換領點遍及全港7-ELEVEN 便利店免費換領
- 出書當日隨《星島日報》附送 (指定地點)



EDUplus.com.hk

EDUplus.hk

星島 SING TAO 新聞集團

梁偉峯



擁有工商管理博士及三個碩士學位，從事資訊科技超過三十年，現為香港理工大學專業進修學院講師及課程總監、香港零售科技商會副會長、香港互聯網論壇副會長、亞洲域名爭議解決中心專家名冊成員、香港調解資歷評審協會認可綜合調解員、英國特許仲裁學會（東亞分會）委員、學術及職業資歷評審局學科專家、香港、新加坡及英國電腦學會資深會員、英國特許市務學會資深會員、國際扶輪3450區中環海濱扶輪社創社社長。

創新學堂 • 靈巧技能 • 職場升呢 • 個性全面睇 • 職場Q&A • 智富增值 • 書評

職場升呢

「元宇宙」還是「完宇宙」？

去年10月29日，facebook 創辦人Mark Zuckerberg宣布把公司名稱改為Meta，同時還公布了建立「元宇宙」計畫。「元宇宙」是一個人們可以在虛擬環境中玩遊戲、工作和交流的網絡世界，通常使用虛擬現實的頭盔來進入。

過去一年，Meta 投資逾百億美元在立基於VR技術的元宇宙平台，然而至今看到元宇宙過去一年的發展，有點不似預期。面對不利因素，Meta 早前宣布大規模裁員的決定，將有超過一點一萬人失去工作，約員工總數的百分之十三。是次裁員將會是該公司成立十八年來首次出現如此大規模裁員，事關Meta和其他科技公司正在幾條戰綫上面臨經濟壓力，包括經濟增長放緩、加息迫使數字廣告商減少開支，以及利率提高增加了借貸成本。其實早前Twitter、Google、微軟等科技巨頭亦傳出了裁員傳言，例如Google此前傳出了百分之二十的裁員份額。

綜合眾多Meta裁員原因，均認為元宇宙是始作俑者，窒礙了Meta過去一年的發展。至於元宇宙的問題，筆者認為可以歸納幾個原因。首先，facebook在社交平台已經是四十歲以上用戶的玩意，而非年輕用戶之間的首選——那些年輕的用戶更喜歡使用 Instagram，時至今日更年輕

族群的新歡是抖音（TikTok）。此外，虛擬實境（VR）仍是一個小眾的市場，若客戶想進入元宇宙，便需要先花約四百美元購買 VR頭盔設備，但這類設備仍相當笨重，因現今技術限制仍無法讓人們使用更輕巧體驗虛擬實境；加上Meta 經常被嘲笑相當過時的VR社交平台 Horizon Worlds，這些原因令元宇宙擴大用戶群、吸引用戶使用是相當限制。

至於大眾對元宇宙的虛擬化身有很大期望，長得更像自己，並能隨着臉部表情、身體動作變化有一樣反應。然而，這需要強大的電腦運算能力，甚至還需要在身上裝很多感測器才可，可惜現時仍未達到這個水平。

最後，雖然 Meta 元宇宙計畫表現積極，但目前為止仍是燒銀紙階段，Meta 元宇宙部門 Reality Labs於今年第二季已虧損高達二十八億美元。未來 Meta 還要燒多少錢以實現元宇宙夢想，仍是未知之數。筆者相信，大家要見到元宇宙的完美誕生，還需要拭目以待。





全方位進修月刊

進修生活

Lifelong Learning Magazine
www.eduplus.hk

- ✓ 全面分析熱門**進修資訊**及**增值情報**
包括：**證書、文憑、學士、碩士、海外升學課程**等
- ✓ 深入訪問**城中名人**進修心得
- ✓ 分享最新最詳盡**行業先機**等熱門內容

如要定期收到最新《進修生活》免費換領券及率先獲悉換領日期，
即上 www.eduplus.hk 登記成為會員

免費派發地點

免費換領

7-ELEVEN 便利店

免費取閱

- 大學
- 各持續進修學院
- 各大專上教育機構

免費點閱

- 新增網上揭頁版，豐富內容慢慢睇
www.iread-st.com/eduplus
- 足料網上版 www.eduplus.hk/llm
- 



簡重盛



簡重盛醫生，香港精神科醫學院精神科醫生，中文大學醫學院1988年畢業，1993年取得英國皇家精神科學院院士專科資格，並在英國劍橋大學深造精神科近一年。自畢業後一直在政府醫院工作，自1991年在青山醫院工作，任職老人精神科高級醫生，及屯門精神科門診部（又名屯門精神健康中心）主管多年，自2010年起私人執業。

創新學堂 • 靈巧技能 • 職場升呢 •

個性全面睇

• 職場Q&A • 智富增值 • 書評

理想幻滅

又一次理想如泡沫，一觸即破。

偉仁已經第三次考DSE了，雖然得分一次比一次高，但是跟理想的距離未有寸進。第一次DSE分數可以入大學，但不是心儀大學，重讀一年再考。第二次DSE分數可以進心儀大學，讀不了神科，結果一年下來沒心思讀書，狂做工賺錢，分數自然差很多，升不了級，自動退了學，所以他又再考DSE。今次可以入心儀大學和一個比較理想的學科，又或選擇神科但不是在心儀大學就讀。這教偉仁很苦惱，不知如何選擇。

放榜後的一星期，他日思夜想，不斷將這兩個選擇翻來覆去想想：想每個選擇的好處及壞處，自己在讀書方面的能力及短板，自己的志向和理想職業，未來世界的發展與機遇，家人對他的學業和事業會否支持等等。

恐怖襲擊

結果一星期下來，偉仁幾乎沒有一天能好好地睡覺。心情煩躁及焦急，日間坐立不安，有兩三次突然整個人發慌，不知為了甚麼，心跳飛快，呼吸困難，身上汗如雨下，腦裏忽然冒出了快要死亡的想法。第一次一個電話救了他，不用幾分鐘便沒有恐慌；第二次到了急症室，也在見護士前好了，檢查抽血及心電圖都正常，卻被告知是恐慌突襲（Panic Attack）。他獲轉介到精神科專科門診，又給了一些安眠鎮靜劑，在有需

要時服用。

偉仁服藥後可以安眠了。上網找資料，他懷疑自己精神緊張，加上連日失眠，誘發恐慌突襲。他這次「急症室一日遊」讓家人及朋友非常擔心，他們細聽因由，在他們溫言軟語下，偉仁作了決定，選擇了他的大學和學科。

入大學後，他找了大學保健處醫生及學生輔導服務，希望徹底處理他的精神緊張及恐慌突襲，因為精神科專科門診的排期太長了。





書名：《風雨任平生 — 倪匡傳》

作者：倪匡（口述）、江迅

出版社：印刻出版有限公司

售價：港幣107元

幾許風雨 放任平生

幾乎每晚都會重讀倪匡的衛斯理系列，這個習慣至少維持了三年。出類拔萃的，百看不厭；落雨收柴的，也幻想倪氏執筆時是寫到好悶？是宿醉未醒？還是收了稿費便隨意放任。沒有人是聖人，尤其是倪匡絕非道貌岸然，是真正遊戲人間。

他的小傳，太多趣聞，會心微笑，只限老友。很久沒有試過一口氣看完一本書，這本是真的令人手不釋卷。

午夜圖書館 命運能選擇

在生與死之間，有間圖書館，架上的每本書，都是你當初未曾選擇的另一個人生劇本。如果有機會讓你重新來過，我們能不能找到自己真正想要的人生？

心靈療癒暢銷作家《活著的理由》、《時光邊緣的男人》作者麥特·海格（Matt Haig）的最新小說。榮登《泰晤士報》、《紐約時報》暢銷榜，2020年Amazon書店百大選書等等。如果有一天圖書館可以開到午夜的話，在館中看這書可能更加有感覺。



書名：《午夜圖書館》

作者：麥特·海格

譯者：章晉唯

出版社：漫遊者文化

售價：港幣116元

CEF加碼到2萬5千蚊，想升職加薪？ 考取全球管理層通用的PMP®證照 保持職場競爭力



PMP® 是什麼？

- 👑 Project Management Professional (PMP®)
是Project業界最權威的專業資格
- 👑 全球逾200國家認可
- 👑 全球逾100萬專業人士考取



什麼行業需要考取PMP®？

PMP® 專業認證專門應付不同層面的管理問題，如人力資源、成本、時間、風險、溝通等範疇，只要工作涉及跨部門的協助，尤其需要學習PMP® 管理技巧，如資訊科技界、建築界、銀行界、市場推廣、活動統籌、物流業和製造業等行業都需要認識PMP®。

考取PMP® 後，事業有更好出路？

- 👑 PMP® 持有人士年薪高出非PMP® 20%
- 👑 不少公司在招聘時，會列明具備PMP® 為考慮因素。除此之外，在承包政府部門或大型企業的外判服務時，合約上均要求具備PMP®的人士參與
- 👑 掌握節省成本及控制Project 時間的技巧，確定專業身份，可促進職位晉升

免費模擬課堂詳情

日期：2022年12月7日 (星期三)
時間：19:30 – 21:30
地點：Webinar



持續進修基金認可
Course No. 21C-047341

立即致電留座



世界級名校遙不可及？
度身打造升學路線，入學目標「叮」一聲實現！



Hubert Ho

Aspirers
聯合創辦人

過去5年學生100%
成功入讀US Top 50
或UK G5大學

由規劃星級履歷起步
邁向您**夢想成功之路**

